

retigo®

PERFECTION IN COOKING AND MORE...

Cellules de refrigeration rapide et congelation **Practic 411, 511**

MANUEL D'UTILISATION



 **LIRE CE MANUEL AVANT UTILISATION**

1. TABLE DES MATIERES

1. TABLE DES MATIERES	1
2. TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE	2
3. SECURITE	3
4. NORMES ET MISES EN GARDE GENERALES	4
4.1. Informations Générales	4
4.2. Garantie.....	4
4.3. Remplacement de Pièces	4
4.4. Description de l'Appareil.....	5
4.5. Plaquette des Caractéristiques	6
4.6. Dispositifs de sécurité	6
5. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT.....	7
5.1. Description des cycles de fonctionnement.....	7
5.2. Description Commandes	8
5.3. Fonctions.....	9
5.4. Conseils d'utilisation.....	15
6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	17
6.1. Mises en garde pour le Nettoyage et la Maintenance.....	17
6.2. Maintenance Ordinaire	17
6.3. Maintenance extraordinaire.....	18
7. PANNES.....	20
7.1. Affichage Pannes	21
8. INSTALLATION.....	21
8.1. Emballage Et Déemballage	21
8.2. Installation	22
8.3. Connexion Alimentation Electrique	23
8.4. Test.....	23
8.5. Configurations des paramètres	23
9. ELIMINATION APPAREIL	24
10.FICHE TECHNIQUE DU REFRIGERANT	24
ANNEXES.....	I

2. TABLE DES MATIERES ANALYTIQUE**A**

Abaissment selon la température; 7
Abaissment selon le temps; 7
Affichage alarmes HACCP; 13
Affichage Pannes; 21

C

Configurations des paramètres; 23
Connexion Alimentation Electrique; 23
Conseils d'utilisation; 15
Conseils pour l'utilisation normale; 15
Conservation; 7
Cycle de Refroidissement; 16
Cycle de surgélation; 16

D

Dégivrage; 7
Description Commandes; 8
Description de l'Appareil; 5
Déemballage; 21
Dispositifs de sécurité; 6

E

Elimination de l'Appareil; 24
Emballage; 21

F

FICHE TECHNIQUE DU REFRIGERANT; 24
Fusibles de protection; 6

G

Garantie; 4

H

Heures de fonctionnement du compresseur; 14

I

Inactivité prolongée; 15
Informations Générales; 4
Installation; 22

M

Maintenance Ordinaire; 17
Mises en garde pour le Nettoyage et la
Maintenance; 17

N

Nettoyage de l'évaporateur; 18
Nettoyage du condensateur; 19

P

PANNES; 20
Plaquette des Caractéristiques; 6

R

Remplacement de Pièces; 4

S

SECURITE; 3
Substitution Fusible; 19
Suppression de la liste des alarmes HACCP; 14
Surgélation selon le temps; 7
Surgélation selon température; 7

T

Test; 23

3. SECURITE

  Nous recommandons de lire attentivement les instructions et les mises en garde contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Les informations contenues dans le manuel sont fondamentales pour la sécurité d'utilisation et pour la maintenance de la machine.

 Conserver soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter à chaque fois que nécessaire.

 L'installation électrique a été conçue conformément à la norme CEI EN 60335-2-89.

 Maintenir les ouvertures de ventilation libres d'obstructions, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure encastrée.

 Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni d'autres moyens, différents de ceux recommandés par le constructeur, pour accélérer le processus de dégivrage.

 Ne pas endommager le circuit du réfrigérant.

 Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de l'appareil pour conserver les aliments congelés.

 Ne pas conserver de substances explosives, tels que des récipients sous pression avec propegol inflammable, dans cet appareil.

 Ne pas appuyer d'objets sur le fond de l'appareil. Utiliser les grilles appropriées pour stocker le produit.

 Le chargement maximal admis par grille est de 45Kg uniformément distribués.

 Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué par du personnel qualifié.

 Des adhésifs spéciaux mettent en évidence la présence de tension de réseau à proximité des zones (de toutes façons protégées) présentant des risques de nature électrique.

 Avant d'effectuer la connexion, s'assurer que les moyens de débrancher l'équipement à être incorporés dans le câblage fixe conformément à la réglementation en vigueur (requis pour des appareils fournis sans fiche à connecter à installation fixe).

Le fabricant, en phase de conception et de fabrication, a dédié une attention particulière aux aspects qui peuvent provoquer des risques pour la sécurité et à la santé des personnes qui opèrent avec l'appareil.

Lire attentivement les instructions reprises dans le manuel fourni avec l'appareil ainsi que les instructions appliquées directement, respecter tout spécialement celles qui concernent la sécurité.

Ne pas manipuler ou annuler les dispositifs de sécurité installés. Le non respect de cette condition peut causer des risques graves pour la sécurité et la santé des personnes.

Nous conseillons de simuler quelques manoeuvres d'essai pour identifier les commandes, en particulier celles d'allumage et d'arrêt, et leurs fonctions principales.

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage pour lequel il a été conçu; toute autre utilisation doit être considérée impropre.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage éventuel causé aux choses ou aux personnes suite à une utilisation impropre et incorrecte.

 Ne pas obstruer les prises d'air durant le fonctionnement normal, afin de ne pas compromettre les prestations et la sécurité de l'appareil.



 Toutes les interventions de maintenance qui requièrent une compétence technique précise ou des capacités particulières ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Pour garantir l'hygiène et protéger les aliments de toute contamination, il faut nettoyer soigneusement les éléments qui entrent en contact direct ou indirect avec les aliments ainsi que toutes les zones avoisinantes. Effectuer ces

opérations en n'utilisant que des détergents pour usage alimentaire et éviter les produits inflammables ou qui contiennent des substances nocives pour la santé.

En cas d'inactivité prolongée, en plus de débrancher toutes les lignes d'alimentation, il faut effectuer un nettoyage soigné de toutes les parties internes et externes de l'appareil.

4. NORMES ET MISES EN GARDE GENERALES

4.1. Informations Générales

Ce manuel a été rédigé par le fabricant pour fournir les informations nécessaires aux opérateurs autorisés à utiliser la machine.

Nous conseillons que les destinataires des informations les lisent attentivement et les appliquent de façon rigoureuse.

La lecture des informations fournies dans ce document permettra d'éviter tout risque pour la santé et la sécurité des personnes.

Conserver ce manuel pendant toute la durée de vie de l'appareil dans un lieu connu et facilement accessible de façon à l'avoir toujours à disposition au moment où il sera nécessaire de le consulter.

Pour mettre en évidence certaines parties d'une importance considérable ou pour indiquer

4.2. Garantie

L'appareil et les composants de notre fabrication sont couverts par une garantie d'une durée de deux ans à partir de la date d'expédition et cette garantie consiste en la fourniture gratuite des pièces, qui à notre seul jugement, seraient défectueuses.

Ces défauts doivent dans tous les cas être indépendants d'une éventuelle utilisation

certaines spécifications importantes, nous avons adopté des symboles particuliers dont la signification est décrite ci-dessous:

 **Indique des informations importantes concernant la sécurité. Il faut adopter des comportements appropriés pour ne pas mettre en danger la santé et la sécurité des personnes et ne pas provoquer de dommages.**

 **Indique des informations techniques d'une importance particulière qu'il ne faut pas négliger.**

4.3. Remplacement de Pièces

 Avant d'effectuer toute intervention de remplacement, activer tous les dispositifs de sécurité prévus.

 En particulier débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur différentiel sectionneur.

incorrecte du produit conformément aux indications reprises dans le manuel.

Sont exclus de la garantie tous les frais dérivant de main d'oeuvre, voyages et transports.

Les matériaux remplacés sous garantie sont à considérer de notre propriété et doivent par conséquent nous être retournés par le client et à ses frais.

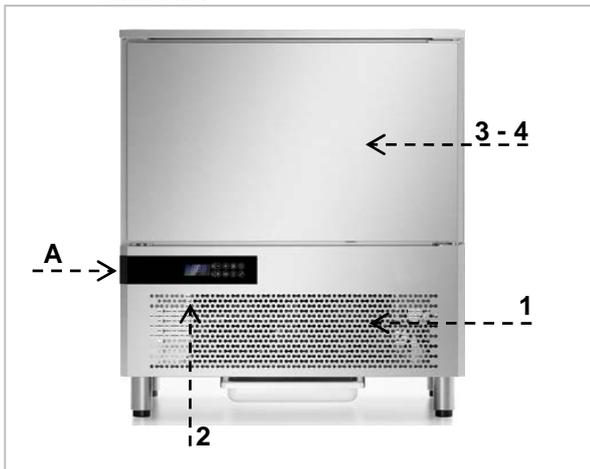
En cas de besoin, remplacer les composants usés, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.

 Nous déclinons toute responsabilité pour dommages causés aux personnes ou aux composants suite à l'utilisation de pièces de rechange non originales et à des interventions qui peuvent modifier les conditions de sécurité, sans l'autorisation du fabricant.

4.4. Description de l'Appareil

La cellule de réfrigération, dorénavant appelé appareil, a été projetée et construite pour le refroidissement et/ou pour la surgélation des aliments dans le secteur de la restauration professionnelle.

- 1) **zone de condensation** : se trouve dans la partie supérieure et se caractérise par la présence de l'unité de condensation.
- 2) **zone électrique** : se trouve dans la partie inférieure de l'appareil et contient les éléments de contrôle et d'alimentation ainsi que le câblage électrique.
- 3) **zone d'évaporation** : est située à l'intérieur du casier réfrigérateur dans la partie postérieure et caractérisée par l'unité d'évaporation.
- 4) **zone de stockage** : est située à l'intérieur du casier de réfrigération et destinée à la réfrigération et/ou à la surgélation des aliments.



La partie inférieure se distingue par un tableau de bord (A) qui permet l'accès à la partie électrique; dans la partie antérieure on note une porte à ouverture verticale, qui ferme hermétiquement le casier réfrigéré.

En fonction des exigences d'utilisation, l'appareil est produit en plusieurs versions.

CELLULE DE REFRIGERATION 4 PLATS

Modèle adapté à contenir 4 plats avec capacité de refroidissement de 15 kg et en surgélation de 8kg

CELLULE DE REFRIGERATION 5 PLATS

Modèle adapté à contenir 5 plats avec une capacité en réfrigération de 15 kg et en surgélation de 9kg.

4.5. Plaquette des Caractéristiques

- 1) Code appareil
- 2) Description de l'appareil
- 3) Numéro de série
- 4) Tension et fréquence d'alimentation
- 5) Puissance Nominale
- 6) Puissance Dégivrage
- 7) Puissance Totale Lampes
- 8) Classe climatique
- 9) Type et Quantité de gaz réfrigérant
- 10) Symbole DEEE

CODE /KODE CODICE		1
MODEL / MODELL MODELLO		2
SERIAL No/SERIEN NR. MATRICOLA		3
TENSION/SPANNUNG TENSIONE		4
INPUT LEISTUNGS-AUFNAHME POTENZA		5
		6
		7
CLIMATIC CLASS KLIMAKLASSE CLASSE CLIMATICA		8
REFRIGERANT KUEHLMITTEL REFRIGERANTE		9
  		10

Les appareils sont équipés de classe climatique qui indique la température ambiante dans laquelle le réfrigérateur fonctionne correctement.

Ci-dessous, les classes climatiques existantes :

Classe Climatique	Température Ambiante °C	Humidité Relative %
0	20	50
1	16	80
2	22	65
3	25	60
4	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

4.6. Dispositifs de sécurité

Pendant le fonctionnement de l'appareil, des contrôles peuvent intervenir qui, dans certains cas régissent le fonctionnement correct de la machine et dans d'autres cas peuvent désactiver des parties ou toute la machine pour mettre l'appareil en sécurité. Nous énumérons comme suit les principaux contrôles.

Micro-interrupteur Porte



Dans le cas où la porte est ouverte, l'interrupteur magnétique situé sur le tableau de bord commandes s'ouvre et en phase d'abaissement ou de surgélation les ventilateurs évaporateurs sont éteints ; si la porte reste ouverte au-delà du temps réglé au paramètre **i2**, le display affichera le code « **id** » clignotante et serait émis un son d'alarme (jusqu'à la porte est fermée).

Cette condition peut se manifester également lorsqu'il n'y a pas un alignement parfait et une approche de la porte au tableau de bord commandes.

Fusibles de protection

Il existe des fusibles de protection de la ligne d'alimentation générale qui interviennent en présence de surcharges.

Alarme Haute Température de Condensation.



Si, à cause de conditions ambiantes particulières ou d'anomalies de fonctionnement, la température dépasse la valeur établis dans le paramètre **C6**, l'écran affichera l'alarme « **COH** », le ventilateur du condenseur est émis en marche.



Si la température détectée par la sonde condensateur dépasse la valeur définie par le paramètre C7, l'écran affiche l'alarme «C5d», un éventuel cycle en cours sera arrêté. Une fois retournée à une valeur de température acceptable, la machine peut-être mise en fonction.

Interruption de l'Alimentation



Si pendant un cycle il y a une interruption d'alimentation qui dépasse la durée définie par le paramètre A10, un fois rétabli l'électricité l'écran affichera l'alarme «PF».

5. UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

5.1. Description des cycles de fonctionnement

Nous citons ci-dessous les cycles de fonctionnement de cet appareil en fournissant également une brève description de chacun.

Abaissement de la température



Ce cycle permet d'abaisser la température au coeur du produit de **+90°C à +3°C** dans le meilleur délai possible et ce en un temps de **90 minutes** au maximum. La fin du cycle est déterminée par l'atteinte de la valeur de **+3°C** lue par la sonde broche.

Réduction du temps



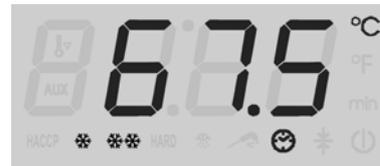
Ce cycle permet d'abaisser la température au coeur du produit de **+70°C à +3°C** pendant un temps que vous avez programmé : nous vous rappelons qu'il est conseillé d'exécuter précédemment des cycles à température d'essai afin de déterminer le temps nécessaire pour abaisser correctement la température du produit; en outre nous vous rappelons que l'on peut considérer valables les temps acquis pour l'utilisation exclusive du même type de produit et du même poids par cycle.

Surgélation en fonction de la température



Ce cycle permet d'abaisser la température au coeur du produit de **+90°C à -18°C** dans les plus brefs délais et au maximum entre **270 minutes**. La fin du cycle est déterminée par l'atteinte de la valeur de **-18°C** lue par la sonde broche.

Surgélation en fonction du temps



Ce cycle permet d'abaisser la température au coeur du produit de **+70°C à -18°C** pendant un temps que vous avez programmé : nous vous rappelons qu'il est conseillé d'effectuer des cycles automatiques d'essai au préalable pour déterminer le temps nécessaire pour abaisser correctement la température du produit; nous vous rappelons en outre que les durées acquises doivent être considérées valides pour l'utilisation du même type de produit et en quantité équivalente par cycle.

Conservation

A la fin de chaque cycle décrit ci-dessus, que ce soit selon la température ou selon le temps, un cycle de conservation est lancé automatiquement pour un temps indéterminé, sa température dans la chambre se référera au dernier cycle venant de se conclure:

- **+3°C** pour cycles abaissement
- **-25°C** pour cycles surgélation

Attention : l'utilisation de ce cycle est recommandé pour de brèves périodes uniquement avant le stockage du produit dans un conservateur ou en cas d'urgence afin d'éviter une utilisation limitée d'appareils ayant des rendements si élevés.



Dégivrage

Le givre qui se forme sur l'évaporateur, suite au dépôt d'humidité créée par le produit, peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Pour rétablir le bon fonctionnement il sera nécessaire de pratiquer un cycle de dégivrage. Le dégivrage se fait par la ventilation forcée qui utilise le ventilateur d'évaporation. Le cycle peut se faire avec la porte ouverte ou fermée et peut être suspendu à tout moment.

5.2. Description Commandes



Nous fournissons ci-dessous une brève description des fonctions des différentes touches du tableau de commandes :



Touche refroidissement rapide

En appuyant cette touche, appareil au repos, on sélectionne un cycle de refroidissement rapide à température (+90°C à +3°C). S'allument les voyants  et .

En appuyant un autre fois cette touche, on sélectionne un cycle de refroidissement rapide à temps. Le voyant  s'éteint et s'allume le voyant .



Touche Congélation

En appuyant cette touche, appareil au repos, on sélectionne un cycle de congélation à température (+90°C à -18°C). S'allument les voyants  et .

En appuyant un autre fois cette touche, on sélectionne un cycle de congélation à temps. Le voyant  s'éteint et s'allume le voyant .



Touches Augmentation et Diminution Temps

Si on a choisi la fonction de refroidissement rapide ou de congélation à temps, ces touches permettent d'établir la durée du cycle.

Si on a choisi la fonction de refroidissement rapide ou de congélation à température, ces touches permettent d'établir la température de fin cycle.



Touche départ Cycle

Une fois sélectionné un cycle, en appuyant cette touche on actionne le départ du cycle.

Si on l'appuie durant le fonctionnement l'appareil cesse de fonctionner, permet le réglage du cycle précédemment sélectionné qui peut partir immédiatement.

En appuyant sur cette touche pendant au moins 5 secondes, la machine passe en stand-by. Pour réactiver la fiche, répéter la procédure.



Touche DEFROST

A machine arrêtée elle permet de démarrer un cycle de dégivrage Manuel

En appuyant successivement la touche permet d'arrêter le dégivrage en cours

Ecran : description symboles



-  clignotant : **un cycle de refroidissement rapide a été choisi.**
-  allumé : **cycle de refroidissement en cours.**
-  clignotant : il a été sélectionné un cycle de surgélation.
-  allumé : cycle de surgélation en cours.
- **HARD** clignotant : un cycle de surgélation ou de refroidissement rapide intensif a été choisi.
- **HARD** allumé : cycle de surgélation ou de refroidissement rapide intensif en cours.
-  : cycle de pré-refroidissement en cours.
-  : cycle conservation actif.
-  : cycle selon la température actif
-  : cycle selon le temps actif
-  : cycle de dégivrage actif
- **HACCP** : Nouveaux alarmes HACCP mémorisées

➤  : machine en stand-by

5.3. Fonctions

Refroidissement rapide selon température

da



Sélectionner le refroidissement rapide en

appuyant sur la touche  jusque les voyants

 et  clignotent. Le display affiche la température de fin refroidissement rapide. En

appuyant sur les touches  et  il est possible de modifier la température de fin refroidissement rapide (+3°C). Insérer la sonde à cœur dans le produit. Démarrer le cycle en

appuyant sur la touche . Les voyants  et  sont allumés.

La machine démarre automatiquement un test pour vérifier la correcte insertion de la sonde dans le produit.

Si le test est positif, le cycle de refroidissement poursuit, sinon la machine démarre un cycle de

refroidissement selon temps (voir chapitre spécifique).

Pendant le refroidissement rapide l'écran affiche la température lue par la sonde à cœur.

La pression du bouton  affiche la température lue par la sonde de la chambre.

Si la température du produit atteinte la valeur réglé, dans la durée maximale du cycle de refroidissement rapide, le cycle est considéré comme terminé : automatiquement se démarre un cycle de conservation et l'avertisseur sonore émette un son intermittent.

Si la température du produite n'atteinte pas la valeur réglé dans la durée maximale comme fixé

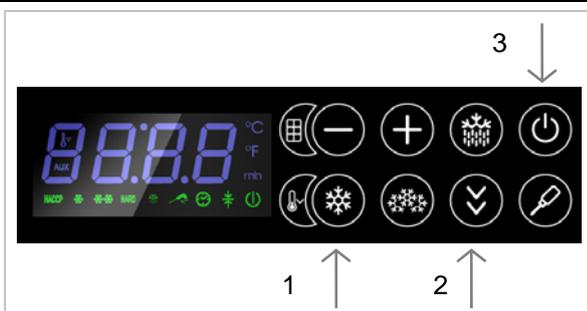
au paramètre **r5**, le cycle continue. Le voyant  clignote et l'avertisseur sonore émette un son intermittent. Pour arrêter l'avertisseur sonore appuyer sur une touche quelconque.

Dès que la température du produit est inférieure à la valeur réglée, le cycle de refroidissement rapide est terminé et automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Refroidissement rapide intensif selon température



Sélectionner le refroidissement rapide en

appuyant sur la touche  : jusque les voyants  et  clignotent. Pour choisir le cycle

intensif appuyer sur la touche  : le voyant **HARD** clignote.

Le display affiche la température de fin refroidissement rapide. En appuyant sur les

touches  et  il est possible de modifier la température de fin refroidissement rapide (+3°C). Insérer la sonde à cœur dans le produit. Démarrer

le cycle en appuyant sur la touche . Les voyants , **HARD** et  sont allumés.

La machine démarre automatiquement un test pour vérifier la correcte insertion de la sonde dans le produit.

Si le test est positif, le cycle de refroidissement poursuit, sinon la machine démarre un cycle de refroidissement selon temps (voir chapitre spécifique).

Le paramètre r9 établit le point limite de travail pendant la phase intensive. Dès que la température détectée par la sonde à cœur atteinte la valeur donnée par le paramètre r13, la phase intensive est considérée terminée.

Pendant le refroidissement rapide l'écran affiche la température lue par la sonde à cœur.

La pression du bouton  affiche la température lue par la sonde de la chambre.

Si la température du produit atteinte la valeur réglée, dans la durée maximale du cycle de refroidissement rapide, le cycle est considéré comme terminé : automatiquement se démarre un cycle de conservation et l'avertisseur sonore émette un son intermittente.

Si la température du produit n'atteint pas la valeur réglée dans la durée maximale comme fixé au paramètre r5, le cycle continue : le voyant  clignote et l'avertisseur sonore émette un son intermittente.

Pour arrêter l'avertisseur sonore appuyer sur une touche quelconque.

Dès que la température du produit est inférieure à la valeur réglée, le cycle de refroidissement rapide est terminé et automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Refroidissement rapide selon temps.



Sélectionner le refroidissement rapide en appuyant deux fois sur la touche  : les voyants  et  clignotent. Le display affiche la durée du cycle. En appuyant sur les touches  et  il est possible de modifier le temps de refroidissement rapide.

Démarrer le cycle en appuyant sur la touche :

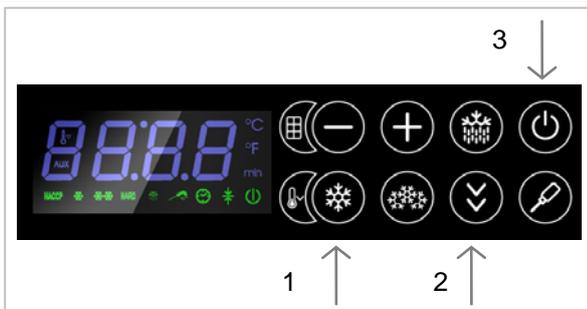
 . Les voyants  et  sont allumés.

A la fin du temps programmé, le cycle de refroidissement rapide est terminé et automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Refroidissement Rapide Intensif selon Temps



Sélectionner le refroidissement rapide en appuyant deux fois sur la touche  : les

voyants  et  clignotent. Pour choisir le

cycle intensif appuyer sur la touche  : le voyant **HARD** clignote.

Le display affiche la durée du cycle. En appuyant sur les touches  et  il est possible de modifier le temps de refroidissement rapide.

Démarrer le cycle en appuyant sur la touche : . Les voyants , **HARD** et  sont allumés.

Le paramètre **r9** établit le point limite de travail pendant la phase intensive. A' la fin du temps programmé dans le paramètre **r14**, la phase intensive est considérée terminée.

A' la fin du temps programmé, le cycle de refroidissement rapide est terminé et

automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Surgélation selon Température



Sélectionner la surgélation en appuyant sur la

touche  : les voyants , , **HARD** et  clignotent. Le display affiche la température

de fin cycle. En appuyant sur les touches  et

 il est possible de modifier la température de fin surgélation (-18°C). Insérer la sonde à cœur dans le produit. Pour choisir le cycle SOFT

appuyer sur la touche  : le voyant **HARD** s'éteint.

Démarrer le cycle en appuyant sur la touche : . Les voyants ,  et  sont allumés.

La machine démarre automatiquement un test pour vérifier la correcte insertion de la sonde dans le produit.

Si le test est positif, le cycle de surgélation poursuit, sinon la machine démarre un cycle de surgélation selon temps (voir chapitre spécifique).

Pendant la surgélation l'écran affiche la température lue par la sonde à cœur.

La pression du bouton  affiche la température lue par la sonde de la chambre.

Si la température du produit atteinte la valeur réglé, dans la durée maximale établie par le paramètre **r6**, le cycle est considéré comme terminé : automatiquement se démarre un cycle de conservation et l'avertisseur sonore émette un son intermittente.

Si la température du produit n'atteinte pas la valeur réglé dans la durée maximale fixée, le

cycle continue : le voyant  clignote et l'avertisseur sonore émette un son intermittente. Pour arrêter l'avertisseur sonore appuyer sur une touche quelconque.

Dès que la température du produit est inférieure à la valeur réglée, le cycle de surgélation est terminé et automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Surgélation selon Temps



Sélectionner la surgélation en appuyant deux fois sur la touche  : les voyants ,  et  clignotent. Le display affiche la durée du cycle. En appuyant sur les touches  et  il est possible de modifier le temps de surgélation.

Pour choisir un cycle SOFT appuyer sur la touche  : le voyant **HARD** s'éteint.

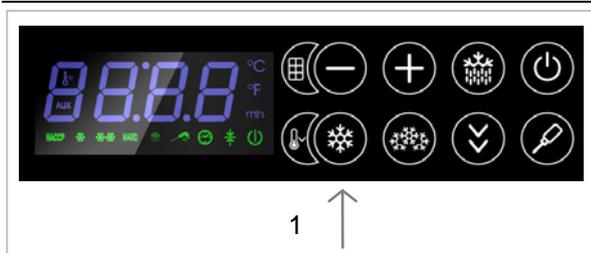
Démarrer le cycle en appuyant sur la touche : . Les voyants ,  et  sont allumés.

A la fin du temps programmé, le cycle de surgélation est terminé et automatiquement se démarre un cycle de conservation.

Pendant la phase de conservation l'écran affiche la température relevée par la sonde de la chambre, le voyant  s'allume.

Appuyer sur la touche  pour conclure le cycle de conservation.

Cycle de Refroidissement



Sélectionner le cycle de refroidissement en appuyant pour ou moins deux secondes sur la

touche  : le voyant  clignote. Un cycle de refroidissement se démarre. Le paramètre **r12** établit le point limite de travail. Dès que la température de la chambre arrive à la valeur

choisie, le cycle continue, le voyant  reste allumé de façon permanente et l'avertisseur sonore est activé pour une seconde.

Dégivrage

S'assurer qu'il n'y a pas un cycle de conservation en cours. Appuyer pour au moins quatre secondes la

touche  : S'allument le voyant .

Le dégivrage est effectué par ventilation forcée en utilisant le ventilateur de l'évaporateur ; le cycle

peut être effectué à porte ouverte ou fermée et peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la

touche .

Blocage du Clavier

Il est possible de bloquer le clavier. Appuyer pour

au moins une seconde les touches  et  : l'écran affiche « **Loc** » pendant une seconde.

Pour débloquer le clavier, appuyer pendant au

moins une seconde sur les touches  et  : l'écran affiche « **UnL** » pendant une seconde.

Affichage des Températures

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué et qu'il n'y a pas une conservation en cours.

- Appuyer pendant au moins une seconde la touche  : l'écran affiche le premier message disponible.

- En utilisant les touches  et , sélectionner le message « **Pb1** » (sonde chambre).

- Appuyer sur la touche  pour afficher la valeur lue par la sonde de la chambre.
- En appuyant la touche  l'écran affiche à nouveau le message « **Pb1** ».
- Appuyer sur la touche  : l'écran affiche le message « **Pb2** » (sonde à cœur).
- Appuyer sur la touche  pour afficher la valeur lue par la sonde à cœur.
- En appuyant la touche  l'écran affiche à nouveau le message « **Pb2** ».
- Appuyer sur la touche  : l'écran affiche le message « **Pb4** » (sonde condenseur).
- Appuyer sur la touche  pour afficher la valeur lue par la sonde du condenseur.

Chauffage Sonde à Cœur

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué et qu'il n'y a pas une conservation en cours.

Appuyer pendant au moins une seconde la touche



s'allume.

Lorsque la température lue par la sonde à cœur atteint la valeur établie par le paramètre u7, le

cycle termine, l'avertisseur sonore est activé pendant une seconde.

Alarmes HACCP

L'instrument est en mesure de mémoriser jusqu'à 9 alarmes HACCP, après quoi l'alarme la plus récente remplace la plus ancienne. L'instrument fournit les informations suivantes:

- code alarme
- la valeur critique
- la date et l'heure à laquelle l'alarme s'est déclenchée
- la durée de l'alarme (de 1 min à 99 h et 59 min, partielle si l'alarme est en cours).

Sont prévus les codes d'alarmes suivants:

- **tiME** : alarme cycle refroidissement rapide ou surgélation terminé plus de la durée maximale. L'alarme mémorise la température détectée par la sonde à cœur à la fin du temps programmé.
- **AH** : L'alarme mémorise la température maximale pendant la conservation.

l'alarme mémorise la température maximale de la sonde de la chambre.

- **PF** alarme d'interruption de l'alimentation pendant la conservation. L'alarme mémorise la température de la chambre quand l'alimentation est rétablie.

 Pour éviter de mémoriser plusieurs fois les alarmes d'interruption de l'alimentation, déconnecter l'alimentation lorsque l'instrument est éteint.

 Si la durée de l'alarme d'interruption de l'alimentation est de nature à provoquer l'erreur horloge (code "rtc"), l'instrument ne fournira aucune information concernant la durée de l'alarme

Affichage alarmes HACCP

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Maintenir enfoncée la touche  pendant 1 seconde: l'écran affichera le message "rtc".

Appuyer plusieurs fois sur la touche  et  jusqu'à ce que le message "LS" apparaisse à l'écran.

Appuyer sur la touche  : l'écran affichera le code de l'alarme la plus récente (ou un des codes

mentionnés ci-dessus suivi du numéro "1"; plus le numéro qui suit le code de l'alarme est élevé et plus l'alarme est ancienne). A travers les touches

 et  il est possible de faire défiler les différentes alarmes mémorisées.

Pour sélectionner une alarme, appuyer la touche

 : le led  cesse de clignoter et demeure allumé de manière stable, l'écran affiche ensuite les informations suivantes:

8.0	la valeur critique est de 8,0 °C/8 °F
StA	l'écran peut afficher la date et l'heure à laquelle l'alarme s'est déclenchée
y09	l'alarme s'est déclenchée en 2009 (continuer ...)
n03	l'alarme s'est déclenchée au mois de mars (continuer ...)
d26	l'alarme s'est déclenchée le 26 mars 2009
h16	l'alarme s'est déclenchée à 16 heures (continuer ...)
n30	l'alarme s'est déclenchée à 16 heures 30 (continuer ...)
dur	l'écran peut afficher la durée de l'alarme
h01	l'alarme a duré 1 h (continuer ...)
n15	l'alarme a duré 1 h et 15 min
AH3	l'alarme sélectionnée

Suppression de la liste des alarmes HACCP

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Maintenir enfoncée la touche  pendant 1 seconde: l'écran affichera le message "rtc".

Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le message "rLS" apparaisse à l'écran.

Appuyer sur la touche : le mot de passe est requis pour pouvoir supprimer les alarmes mémorisées.

Heures de fonctionnement du compresseur

L'instrument est en mesure de mémoriser jusqu'à 9 999 heures de fonctionnement du compresseur, après quoi le numéro "9999" se met à clignoter. Pour afficher les heures de fonctionnement du compresseur, respecter les instructions suivantes. S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Maintenir enfoncée la touche  pendant 1 seconde: l'écran affichera le message "rtc".

Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le message "CH" apparaisse à l'écran.

Appuyer la touche  pour afficher la donnée saisie.

Pour remettre le compteur à zéro, respecter les instructions suivantes.

Réglage horloge et date

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Appuyer pendant au moins une seconde la touche : Le voyant affiche le premier label disponible.

L'écran affiche toute l'information pendant 1 seconde.

Pour abandonner la succession d'informations :

enfoncer et relâcher la touche , l'écran affichera l'alarme sélectionnée (dans l'exemple "AH3").

Pour abandonner la procédure appuyer sur la touche : l'écran affiche à nouveau la température lue par la sonde de la chambre.

 Si l'instrument n'a aucune alarme en mémoire, le label "LS" ne s'affichera pas.

A travers les touches  et , configurer le mot de passe **149**: appuyer sur la touche  pour confirmer l'élimination des alarmes.

 Si l'instrument n'a aucune alarme en mémoire, le label "rLS" ne s'affichera pas.

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Maintenir enfoncée la touche  pendant 1 seconde: l'écran affichera le message "rtc".

Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le message "rCH" apparaisse à l'écran.

Appuyer sur la touche : le mot de passe est requis pour pouvoir remettre le compteur à zéro.

A travers les touches  et , configurer le mot de passe **149**: appuyer sur la touche  pour confirmer.

Appuyer la touche  ou  juste à que le voyant affiche le message "rtc".

Appuyer et relâcher la touche : le voyant affiche "yy" suivi par les deux dernière chiffres de

l'année et le LED  clignote. En appuyant sur les touches  ou  il est possible de régler l'année en cours.

Appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur et passer à la modification du mois: le voyant affiche "nn" suivi par les deux chiffres du mois. En appuyant sur les touches  ou  il est possible de régler le mois en cours.

Appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur et passer à la modification du jour : le voyant affiche "dd" suivi par les deux chiffres du jour . En appuyant sur les touches  ou  il est possible de régler le jour en cours.

Appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur et passer à la modification de l'heure le voyant affiche "hh" suivi par les deux chiffres des

minutes. En appuyant sur les touches  ou  il est possible de régler l'heure actuelle.

Appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur et passer à la modification des minutes : le voyant affiche "nn" suivi par les deux chiffres des minutes. L'heure est affichée au format 24 heures.

Avec les touches  ou  il est possible de définir la valeur désirée.

Appuyer et relâcher la touche  ou ne pas utiliser les touches pendant 15 secondes : le LED  s'éteint.

5.4. Conseils d'utilisation

Inactivité prolongée

Si l'appareil reste inactif pendant une période prolongée, procéder de la façon suivante :

1. Agir sur l'interrupteur automatique de sectionnement pour désactiver la connexion à la ligne électrique principale.
2. Nettoyer soigneusement l'appareil et les zones avoisinantes.
3. Étendre un voile d'huile alimentaire sur les surfaces en acier inox.
4. Effectuer toutes les opérations de maintenance;
5. Laisser les portes entrouvertes pour éviter la formation de moisissures et/ou d'odeurs désagréables.

Conseils pour l'utilisation normale

Dans le but de garantir une utilisation correcte de l'appareil, nous recommandons d'appliquer les conseils suivants :

 Eviter d'obstruer la zone antérieure à l'unité de condensation pour favoriser au maximum l'élimination de la chaleur du condenseur. Maintenir toujours propre la partie antérieure du condenseur.

 Eviter d'insérer denrées qui soient à beaucoup plus de 90°C, ce qui, outre à surcharger l'appareil initialement peut faire intervenir des protections qui de toutes façons prolongent l'abaissement de la température. Il est

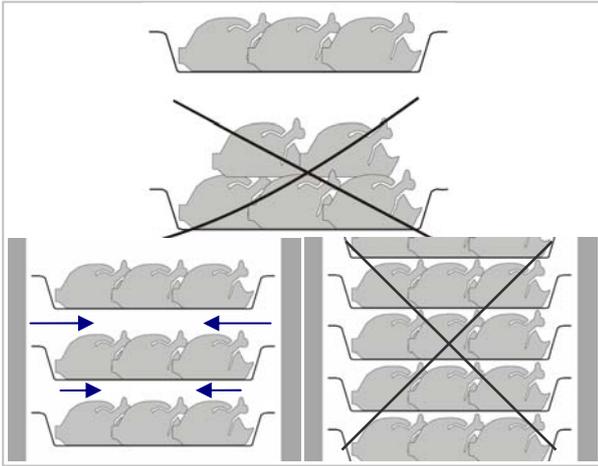
préférable, si possible un bref stationnement à l'extérieur favorable à un abaissement de la température à des valeurs acceptables. Contrôler que les surfaces d'appui de l'appareil soient bien planes.

 Eviter d'entasser les aliments à conserver en contact avec les parois internes pour ne pas bloquer la circulation de l'air qui garantit une température uniforme à l'intérieur du compartiment frigorifique.

 S'assurer qu'il y ait un espace suffisant entre les plats ou bacs utilisés afin que d'air froid puisse circuler sur tout le produit. Il faudra donc éviter par exemple les dispositions de plats et/ou bacs suivants:

 Eviter d'obstruer la bouche d'aspiration du ventilateur de l'évaporateur.

 Le produit qui a une composition ou une grosseur particulière doit être disposé au milieu du plat.



Réduire le plus possible le nombre et la durée d'ouverture des portes.

! Les données pour la réfrigération se réfèrent à des produits standard (basse teneur en graisses) et n'ayant pas plus de 50 mm d'épaisseur. Il est donc conseillé d'éviter de superposer des pièces ou bien d'introduire des pièces plus épaisses car vous prolongeriez le temps nécessaire à l'abaissement de la température. Il est donc préférable de bien distribuer le produit dans des plats ou des bacs ou, en cas de grosses pièces, de réduire la quantité à traiter.

i A la fin du cycle de réfrigération/congélation rapide, vous pourrez placer le produit protégé dans une armoire de conservation. Il faudra appliquer une étiquette indiquant le contenu du produit, la date de réfrigération/congélation et la date d'échéance du produit.

Dans le cas où un produit ait été réfrigéré ce dernier sera conservé à la température constante de +2°C, d'autre part s'il a été congelé il doit être conservé à une température de -20°C.

i Normalement, la cellule de réfrigération doit être utilisée comme cellule de conservation pendant une brève période et non pas de manière définitive.

! Afin d'éviter toutes contaminations bactériologiques ou de toute autre nature biologique entre des aliments différents, il est nécessaire de désinfecter la sonde après chaque usage.

! Pour sortir le produit qui a subi des cycles de congélation ou surgélation, mettre des gants de protection, pour éviter des risques de "brûlures" provoquées par le froid.

i Cycle de Refroidissement

Avec ce mode de fonctionnement, la cellule de réfrigération maintient, pendant toute la durée de la réfrigération, la température de la cellule à une valeur proche du zéro, afin de garantir un abaissement de la température du produit à +3°C de manière non radicale. Ce mode empêche l'apparition de cristaux de glace sur la surface du produit. Il est donc préférable d'utiliser ce mode pour des produits non emballés, pour lesquels la formation de glace sur la surface pourrait nuire aux propriétés physiques/organoleptiques (ex.: poisson). La température minimale de la cellule pourra être modifiée en agissant sur les paramètres de la carte électronique.

i Cycle de surgélation

Avec ce mode de fonctionnement, la cellule de réfrigération maintient la valeur de la température de la cellule au-dessous de -18°C qui est la température de fin de congélation. Pour que la congélation soit efficace et qu'elle s'effectue en temps rapide, il est préférable d'avoir des pièces de petites dimensions, surtout si les produits sont très gras; en outre, les pièces plus grosses devront être positionnées au milieu du plat. Si les temps de congélation sont supérieurs aux temps standard, et qu'il n'est pas possible de réduire la grosseur des pièces, nous conseillons de diminuer la quantité à traiter et de procéder, avant la congélation du produit, à un pré refroidissement de la cellule de réfrigération en faisant démarrer un cycle à vide.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1. Mises en garde pour le Nettoyage et la Maintenance



Avant d'effectuer toute intervention de maintenance, activer tous les dispositifs de sécurité prévus. En particulier débrancher

l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur sectionneur automatique.

6.2. Maintenance Ordinaire

La maintenance ordinaire consiste dans le nettoyage journalier de toutes les parties qui peuvent entrer en contact avec les aliments et dans la maintenance périodique des brûleurs, des becs et des conduites de vidange.

Une bonne maintenance permettra d'obtenir de meilleures prestations, une plus longue durée de l'appareil et un maintien constant des conditions de sécurité.

Ne pas pulvériser de jets d'eau directs ou au moyen d'appareils à haute pression.

Pour nettoyer l'acier inoxydable, ne pas utiliser d'éponges en métal ou de brosses en fer car elles peuvent déposer des particules ferreuses qui en s'oxydant provoquent de la rouille.

Pour retirer les résidus durcis, utiliser des brosses en bois, en plastique ou des éponges en caoutchouc abrasif.

Pendant les périodes de longue inactivité, étendre sur toutes les superficies en acier inox un voile de protection à l'aide d'un chiffon imprégné d'huile de vaseline et aérer périodiquement les locaux.



Ne pas utiliser de produits qui contiennent des substances nocives ou dangereuses pour la santé des personnes (dissolvants, essences, etc.).

Nous conseillons de procéder en **fin de journée** au nettoyage de :

- Le compartiment de refroidissement
- l'appareil.

6.3. Maintenance extraordinaire

Périodiquement faire exécuter par du personnel spécialisé les opérations suivantes :

- Contrôler l'étanchéité parfaite de la porte et, si nécessaire, la remplacer.
- Vérifier que les connexions électriques ne se soient pas desserrées.
- Vérifier le bon fonctionnement de la tenue de la fermeture

- Contrôler le bon fonctionnement de la fiche et des sondes .Vérifier le fonctionnement correct de l'installation électrique.
- Pourvoir au nettoyage de l'évaporateur.
- Pourvoir au nettoyage du condensateur.

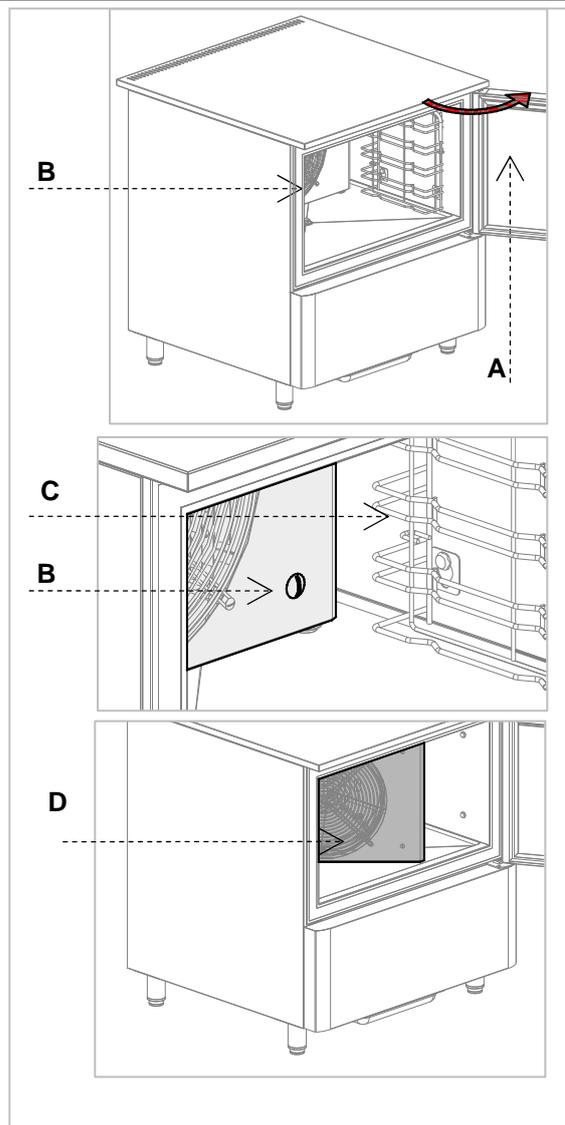
Nettoyage de l'évaporateur

Pourvoir **périodiquement** au nettoyage de l'évaporateur.

⚠ Les ailettes du évaporateur sont coupantes, mettre des gants pour effectuer les opérations de nettoyage. S'il y a de la poussière ou autre, mettre également des lunettes ou un masque de protection.

Pour accéder à l'évaporateur, effectuer les opérations suivantes :

1. Ouvrir la porte (**A**) de l'appareil
2. Dévisser les deux vis (**B**) sur la droite du déflecteur.
3. Déplacer les glissières (**C**):
4. Pivoter le déflecteur (**D**) vers la gauche



Nettoyage du condensateur

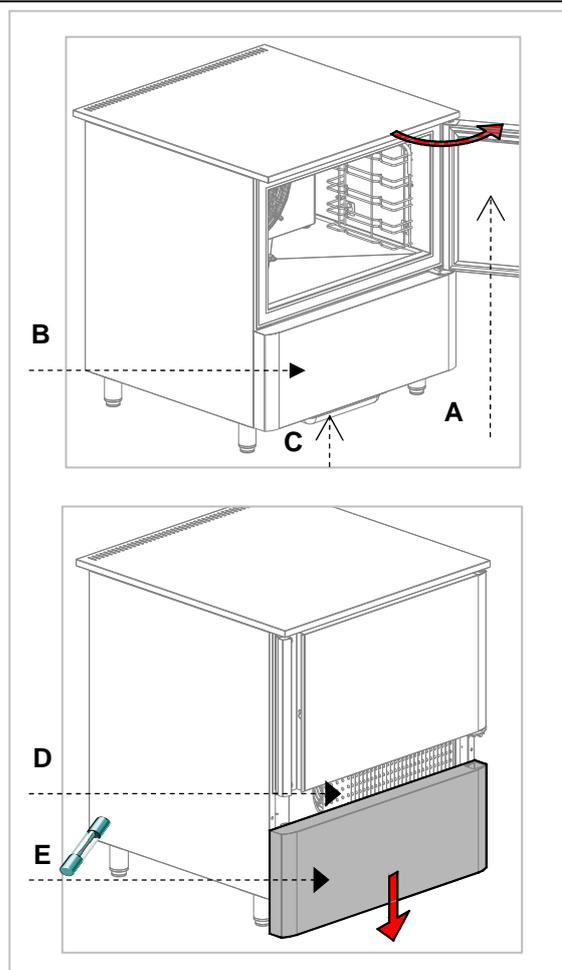
Pourvoir **périodiquement** au nettoyage du condensateur.

⚠ Etant donné que le boîtier à ailettes du condensateur est très coupant, utiliser des gants de protection pour la phase successive. S'il y a de la poussière ou autre, mettre également des lunettes ou un masque de protection.

i Puis nettoyer les ailettes du condenseur en utilisant les protections et les instruments adéquats. Si le condenseur a des dépôts de poussière sur les ailettes, vous pourrez les éliminer en utilisant un aspirateur ou un pinceau auquel vous ferez faire un mouvement vertical le long des ailettes.

⚠ Ne pas utiliser d'autres instruments qui pourraient déformer les ailettes et donc réduire l'efficacité de l'appareil. Pour le nettoyage suivre les indications suivantes :

1. Ouvrir la porte (A) de l'appareil.
2. Déplacer le panneau inférieur (B) du compartiment technique: pour le faire, enlever les vis qui le fixent (C).
3. Successivement on peut procéder, en ayant bien soin d'utiliser les accessoires de protection, au nettoyage du boîtier à ailettes du condensateur. (D).
4. Une fois achevé le nettoyage, refermer le panneau du compartiment technique en remettant les vis enlevées précédemment



FR

Substitution Fusible

i Les fusibles se situent dans la partie inférieure du compartiment technique (E). Pour y avoir accès il suffit d'ouvrir le panneau de commandes de la même manière que pour l'accès et le nettoyage du condensateur.

7. PANNES

Les informations fournies ci-dessous ont pour but d'aider à identifier et à corriger les anomalies et dysfonctionnements éventuels qui pourraient se présenter au cours de l'utilisation. Certains problèmes peuvent être résolus par l'utilisateur;

pour tous les autres problèmes, une compétence précise est nécessaire et ces opérations ne doivent donc être effectuées que par du personnel qualifié.

Problème	Causes	Solutions
Le groupe frigorifique ne démarre pas	Absence de tension	Vérifier le câble d'alimentation
		Vérifier les fusibles
	Autres causes	 Si le problème continue, contacter le centre d'assistance.
Le groupe frigorifique fonctionne sans arrêt tout en ne refroidissant pas suffisamment	Local trop chaud	Aérer le local
	Condenseur encrassé	nettoyer le condenseur
	Étanchéité insuffisante des portes	contrôler les joints d'étanchéité
	Quantité insuffisante de gaz réfrigérant	 Contactez le centre d'assistance.
	Ventilateur du condenseur arrêté	 Contactez le centre d'assistance.
	Ventilateur de l'évaporateur arrêté	 Contactez le centre d'assistance.
Le groupe frigorifique ne s'arrête pas	Sonde en panne	 Contactez le centre d'assistance.
	Carte électronique endommagée	 Contactez le centre d'assistance.
Présence de glace à l'intérieur de l'évaporateur		Exécuter un cycle de dégivrage si possible avec la porte ouverte
		 Si le problème continue, contacter le centre d'assistance.
Appareil bruyant	Vibrations persistantes	vérifier qu'il n'y ait pas de contacts entre l'appareil et d'autres objets tant à l'intérieur qu'à l'extérieur

7.1. Affichage Pannes

Problème		Causes	Solutions
Pr1	Lorsque sur le display clignote l'indication "Pr1" et que le buzzer émet un son intermittent (erreur de la sonde de la cellule)	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Le type de sonde n'est pas correct ➤ La sonde est défectueuse. ➤ Le branchement sonde - carte électronique n'est pas correct. ➤ La température relevée de la sonde est en dehors des limites consenties de la sonde du compartiment en usage. 	<p> Contactez le centre d'assistance.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier que la sonde du compartiment soit du type PTC. ➤ Vérifier l'intégralité de la sonde compartiment . ➤ Vérifier l'exactitude du branchement instrument- sonde. ➤ Vérifier que la température à proximité de la sonde ne soit pas en dehors des valeurs prévues.
Pr4	Sur le display le sigle «Pr4» clignote et le buzzer émet un son intermittent (erreur sonde condensateur)		
Pr2	A Sur le display le sigle «Pr2» clignote et le buzzer émet un son intermittent (erreur sonde à broche)		
rtc	Sur l'écran le message « rtc » clignote	Erreur horloge	Régler le jour et l'heure.
Pf	Sur l'écran le message "PF" clignote et l'avertisseur sonore émet un son intermittent (alarme Interruption de l'alimentation)	Si une interruption de l'alimentation électrique se produit	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier le branchement électrique. <p> Si le problème persiste contactez le centre d'assistance.</p>
COH	Sur l'écran le message "COH" clignote et l'avertisseur sonore émet un son intermittent (alarme température condenseur)	La température relevée par la sonde du condenseur est supérieure à la valeur établie (paramètre C6).	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Aérer le local. ➤ Nettoyer le condenseur. ➤ Vérifier que les ventilateurs fonctionnent correctement. <p> Si le problème persiste contactez le centre d'assistance.</p>
CSd	.Sur l'écran le message "CSd" clignote et l'avertisseur sonore émet un son intermittent (alarme ventilateur condenseur bloqué)	La température relevée par la sonde du condenseur est supérieure à la valeur établie (paramètre C7).	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Vérifier que les ventilateurs fonctionnent correctement. <p> Contactez le centre d'assistance.</p>

FR

8. INSTALLATION

8.1. Emballage Et Déballage

Effectuer la maintenance et l'installation en respectant les informations fournies par le fabricant et qui sont reprises directement sur l'emballage, sur l'appareil et dans le présent manuel.

Le système de levage et de transport du produit emballé prévoit l'utilisation d'un chariot à fourches

ou d'un transpalette. Pendant leur utilisation, il faut faire particulièrement attention à équilibrer le poids pour éviter tout danger de basculement (éviter toute inclinaison excessive!).

 **ATTENTION** : Au moment d'insérer le dispositif de levage, faire attention au câble d'alimentation et à la position des pieds.

L'emballage se compose de carton et d'une palette en bois. L'emballage en carton reprend une série de symboles qui mettent en évidence, selon les normes internationales, les prescriptions auxquelles les appareils devront être soumis au cours des opérations de chargement et déchargement, transport et stockage.



A la livraison, vérifier que l'emballage soit en bon état et qu'il n'ait pas subi de dommages pendant le transport.

Tout dommage éventuel doit être immédiatement signalé au transporteur.

L'appareil doit être déemballé au plus tôt pour en vérifier le bon état et l'absence de dommages.

Ne pas ouvrir le carton avec des outils coupants pour éviter d'endommager les panneaux en acier situés en dessous.

Enlever l'emballage en carton vers le haut.

Après avoir déemballé l'appareil, vérifier que les caractéristiques correspondent à votre commande;

En cas d'anomalies éventuelles, contacter immédiatement le revendeur.

 Les éléments de l'emballage (sachets en nylon, polystyrène expansé, agrafes) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Retirer le film de protection en PVC des parois internes et externes en évitant d'utiliser des outils métalliques.

8.2. Installation

 Les opérations de mise en service et l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

Toutes les phases d'installation doivent être prises en considération dès la réalisation du projet général.

La zone d'installation doit être dotée de tous les branchements d'alimentation et de vidange des résidus de production, elle doit être suffisamment éclairée et satisfaire à toutes les conditions hygiéniques et sanitaires conformément aux lois en vigueur.

 Les performances de l'appareil ne sont assurées que s'il fonctionne à une température ambiante inférieure à 32°C. Une température plus élevée pourrait compromettre le fonctionnement et, dans les cas les plus graves, provoquer l'intervention des protections dont l'appareil est équipé (par ex.: pressostat de pression maxi).

En conséquence, avant de choisir l'emplacement définitif, évaluer les conditions ambiantes les plus difficiles qui pourraient se produire à cet endroit (voir encombrements par).

Procéder au nivellement de l'appareil en agissant sur les pieds individuels.

 Ne pas pousser ou tirer l'appareil lors de l'installation pour éviter le basculement ou créer des dommages à certaines parties de la même.

 Cet appareil ne peut être installé et fonctionner que dans des locaux ventilés en permanence et ce pour garantir son fonctionnement correct.

 Brancher et laisser connecté pendant un certain temps (deux heures au moins) avant de contrôler le fonctionnement. Pendant le transport, il est probable que l'huile lubrifiante du compresseur soit entrée dans le circuit réfrigérant et ait obstrué le capillaire : par conséquent l'appareil fonctionnera pendant quelque temps sans produire de froid jusqu'à ce que l'huile ne soit retournée au compresseur.

 **ATTENTION** : L'appareil a besoin d'espaces minimum de fonctionnement comme décrits dans les pièces jointes .

L'eau de dégivrage et l'eau se déposant au fond de la cellule lorsque celle-ci fonctionne ou pendant le nettoyage périodique de l'intérieur de la cellule, doivent s'écouler par un tuyau, ayant un

diamètre minimum $\frac{3}{4}$ " , qu'il faudra raccorder à l'autre tuyau se trouvant au fond de la cellule.

L' évacuation devra respecter les normes en vigueur.

8.3. Connexion Alimentation Electrique

La connexion doit être effectuée par du personnel autorisé et qualifié, conformément aux lois en vigueur en la matière, et en utilisant le matériel approprié et prescrit.

 Avant de connecter l'appareil au réseau d'alimentation électrique, vérifier que la tension et la fréquence correspondent aux données reprises sur la plaquette d'immatriculation appliquée sur la partie arrière de l'appareil.

 L'appareil est fourni avec tension de fonctionnement 230V~ 50Hz or 220V 60Hz.

 Avant d'effectuer la connexion, s'assurer de la présence sur le réseau d'alimentation, en amont de l'appareil, d'un interrupteur différentiel d'une puissance capable de préserver l'appareil de surcharges ou de courts-circuits

FR

8.4. Test

L'appareil est expédié prêt à être mis en service par l'utilisateur.

Son fonctionnement est garanti par le fait qu'il a passé des tests (test électrique - test fonctionnel - test esthétique) et par la certification correspondante aux annexes spécifiques.

A la fin de l'installation, effectuer les vérifications suivantes :

- Vérifier si les connexions électriques sont exactes.

- Vérifier si les évacuations fonctionnent et si elles sont efficaces.
- Vérifier qu'à l'intérieur de l'appareil, il n'y ait pas d'outils ou autre matériel qui pourraient gêner le fonctionnement de l'appareil ou bien même l'endommager.
- Faire à l'appareil au moins un cycle complet réfrigération.

8.5. Configurations des paramètres

S'assurer que le clavier ne soit pas bloqué.

Maintenir enfoncées les touches  et  pendant 4 secondes: l'écran affichera le message "PA".

Appuyer sur la touche  : le mot de passe est requis pour accéder aux paramètres.

A travers les touches  et  , configurer le mot de passe **-19**: appuyer sur la touche  pour confirmer.

Maintenir enfoncées les touches  et  pendant 4 secondes: l'écran affichera le message "SP" (premier paramètre disponible).

A travers les touches  et  il est possible de faire défiler la liste des différents paramètres.

Appuyer sur la touche  pour modifier le paramètre à travers les touches  et  :

appuyer sur la touche  pour confirmer la modification.

Pour abandonner la procédure, maintenir enfoncées les touches  et  pendant 4 secondes:

 Pour rendre certains paramètres opérationnels, il faut éteindre et rallumer l'appareil.

9. ELIMINATION APPAREIL

 Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE).

 En s'assurant que ce produit soit éliminé correctement, l'utilisateur contribue à prévenir les potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé.



Le symbole  sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce

produit ne doit pas être traité comme déchet domestique mais qu'il doit être remis au point de ramassage approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

S'en défaire en suivant les normes locales pour l'élimination des déchets.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, contacter le bureau local adéquat, le service de ramassage des déchets domestiques ou le magasin auprès duquel le produit a été acquis.

10. FICHE TECHNIQUE DU REFRIGERANT

Le réfrigérant utilisé dans la machine est le fluide R404a. Ci-dessous vous trouverez les composants du fluide :

PENTAFLUORETHANE	(HFC	R125)
44%		
ETHANE 1,1,1 – TRIFLUORE	(HFC	R143A)
52%		
ETHANE 1,1,1 – TETRAFLUOR	(HFC	R143A)
4%		

IDENTIFICATION DES DANGERS

L'évaporation rapide du liquide peut provoquer congélation. L'inhalation de concentrations élevées de vapeur peut provoquer irrégularités cardiaques, effets narcotiques à court terme (y compris vertiges, céphalées et confusion mentale), évanouissements ou mort.

- Effets sur les yeux : Congélation ou brûlures par le froid causées par le contact avec le liquide.
- Effets sur l'épiderme : Congélation ou brûlures par le froid causées par le contact avec le liquide.

- Effets de l'ingestion. L'ingestion n'est pas considérée un moyen d'exposition.

MESURES DE SECOURS D'URGENCE

Yeux : En cas de contact, laver immédiatement l'oeil avec une quantité abondante d'eau pendant au moins 15 minutes. Consulter un médecin.

Effets sur l'épiderme : Laver avec de l'eau pendant au moins 15 minutes après un contact excessif. Si nécessaire, soigner la congélation en réchauffant doucement la zone concernée. Consulter un médecin en cas d'irritation.

Ingestion orale : L'ingestion n'est pas considérée un moyen d'exposition.

Inhalation : En cas d'inhalations de concentrations élevées, conduire à l'air libre. Faire en sorte que la personne reste calme. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter un médecin.

retigo[®]

PERFECTION IN COOKING AND MORE...

RETIGO s.r.o.

Láň 2310

756 61 Rožnov pod Radhoštěm

Email: info@retigo.cz

Tel.: +420 571 665 511

www.retigo.com